

In the Bleak Mid-Winter (Mitten im rauhen Winter)

English lyrics: Christina Georgina Rossetti (1830–1894)
German translation: Christopher Inman, © Helbling

Musik: Gustav Holst (1874–1934)
The English Hymnal, No. 25

S
A

1. In the bleak mid-winter frost - ind made
2. God, heaven can - not hold - him nor - earth she
3. nough for him, whom Che - ru - bim night no
4. An - gels and Arch - an - gels have ga - mared
5. What can I give - poor as I

T
B

1. Mitten im rauhen Winter
2. Gott, der Himmel kann ihn nicht halten,
3. den die Cherubim
4. Mag sein, dass Engel und Erzengel
5. Was kann ich ihm geben,

raunte der Erde
noch kann die Erde ihn
Tag und Nacht
sich
so arm, wie ich

4

1. moan, earth stood hard ir on, wa - ter like a
2. tain; heaven and earth shan a - way when he comes to
3. day, a breast - ful of and a man - ger - ful of
4. there, Che - bim and Se - ra - phim thronged the
5. am? If a sh - herd I would bring a

1. Wind, eisenhar
2. tragen; mel und entfliehen,
3. anbeten, genü
4. versammelten, Cherubim und Seraphim
5. bin? Wäre ein

das Wasser fest wie
wenn er als Herrscher
und eine Krippe mit
in der Luft
würde ich ein Lamm

8

1. stone snow had - en, snow on snow, snow on snow,
2. reig the bleak mid - ter a sta - ble - place suf - ficed the
3. hay; e - he - him, whom An - gels fall down be - fore, the
4. air. ly his mo - ther in her mai - den bliss
5. lamb; I were wise - man I would do my part; yet

1. Schnee, Schnee war - en, Schnee auf Schnee,
2. kommt. Mitten im rauhen Winter
3. Heu; genügte ihm, die Engel
4. erschienen. Aber nur seine Wunder
5. bringen; wäre ein Weiser,

Schnee auf Schnee,
genügte ein Platz im Stall dem
sich niederwerfen, des
in jungfräulicher Glückseligkeit
würde ich meinen Teil leisten; doch

2. 3/4/5.

1. in the bleak mid - win - ter, long a - gain O
 2. Lord God Al - might - y, Je - su Christ.
 3. ox and ass and ca - mel which - dere
 4. wor - shipped the Be - lo - ved with - kies.
 5. what I can I give him, give - hear

- 1. mitten im rauhen Winter
- 2. allmächtigen Gott dem Herrn,
- 3. Ochsen, des Esels und des Kamels
- 4. betete den Geliebten an
- 5. was ich geben kann, das gebe ich ihm,

- vor lauge lange
- Jesus Christus
- Anbetung.
- dem Kuss
- dem Herrn

- 2. Unser
- 3. In

SAMPLE PAGE
 www.helblingchoral.com

www.helblingchor.com